Instructions for use

It is important to keep your DVD or Blu-ray player clean for perfect sound and video quality.

When do you use?

- It is good to follow a regular maintenance schedule.
- Use for every 10 hours of play or every 3-4 weeks.
- It provides approximately 100 cleanings.
- Replace when the brushes become dirty, worn or damaged.

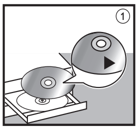
Why do you use?

- Cleaning process
  The micro-fiber 12 brush system is designed to remove dust, debris and dirt from the laser lens which causes skipping or reading problems of the DVD or blu ray discs.
- Audio system check
  It determines whether your speakers are connected properly.
- Audio frequency response check
  It determines whether your speakers perform at the proper sound levels.
- Color bar check
  It can adjust the color and brightness of your television set or monitor easily.
- Full motion video and audio check:

It determines whether the laser lens for audio and video is accurately reading data, and whether the speakers are properly adjusted.

How do you use?

1. Insert SVC2340/10 into the DVD-ROM drive, blu-ray drive, DVD player, or blu-ray player. Hold the DVD cleaning disc by the edges and try not to touch or bend the brushes on the underside of the disc.



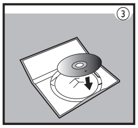
2. Start the program on your computer, or push the play button on the remote control of the DVD or blu-ray player.



3. From the main menu, select the desired language with your remote control or highlight the language option on your computer screen.



4. The cleaning process begins automatically. When completed, the disc performs a left & right speaker check automatically.
5. When the cleaning process completes, remove the disc carefully and place it back in the jewel case to protect the brushes from damage.



Note

- This product is only compatible with the DVD, blu-ray drives and Blu-ray players.

Note

- Do not use cleaning solution with this DVD/ blu ray laser lens cleaner.

English

PHILIPS

Conditions d’utilisation

Il est important que le lecteur de DVD ou Blu-ray soit propre pour obtenir une qualité de son et d’image parfaite.

Quand l’utiliser ?

- Il est recommandé d’effectuer un entretien régulier.
- Après 10 heures de lecture ou toutes les 3-4 semaines.
- Il permet d’effectuer environ 100 nettoyages.
- Remplacez-le lorsque les brosses s’encrassent, sont usées ou endommagées.

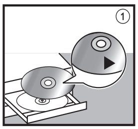
Pourquoi l’utiliser ?

- Processus de nettoyage
  Le système à 12 brosses en microfibre est conçu pour supprimer toute poussière, saleté ou résidu de la lentille laser qui peuvent provoquer des problèmes d’interruption et de lecture des disques DVD ou Blu-ray.
- Vérification du système audio
  Cette vérification permet de s’assurer que les haut-parleurs sont correctement connectés.
- Vérification de la réponse en fréquence audio
  Cette vérification permet de s’assurer que les niveaux sonores des haut-parleurs sont appropriés.
- Vérification de la barre des couleurs
  Cette vérification permet de régler la couleur et la luminosité de votre écran en toute simplicité.
- Vérification audio et de la vidéo intégrale :

Cette vérification permet de s’assurer que la lentille laser lit correctement les données audio et vidéo et de s’assurer du bon réglage des haut-parleurs.

Comment l’utiliser ?

1 Insérez SVC2340/10 dans le lecteur de DVD-ROM, de DVD ou Blu-ray. Tenez le disque de nettoyage par les bords en évitant de toucher ou courber les brosses situées sous le disque.



2 Lancez le programme sur votre ordinateur ou appuyez sur le bouton de lecture de la télécommande du lecteur de DVD ou Blu-ray.

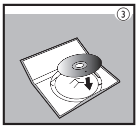


3 Depuis le menu principal, sélectionnez la langue de votre choix à l'aide de la télécommande ou directement depuis l'écran de l'ordinateur.



4 Le processus de nettoyage se lance automatiquement. Une fois le nettoyage terminé, le disque effectue automatiquement une vérification des deux haut-parleurs.

5 Lorsque le processus de nettoyage est terminé, retirez délicatement le disque et rangez-le dans le boîtier pour éviter d'endommager les brosses.



Remarque

- Ce produit est uniquement compatible avec les lecteurs de DVD et Blu-ray.

Remarque

- N'utilisez pas de solution d'entretien avec ce nettoyeur de lentille laser DVD/Blu-ray.

Instrucciones de uso

Es importante que tanto el DVD como el reproductor de Blu-ray permanezcan limpios para obtener una calidad de sonido y vídeo perfecta.

¿Cuándo debe utilizarlo?

- Es recomendable programar un mantenimiento habitual.
- Utilícelo cada 10 horas de reproducción o cada 3 ó 4 semanas.
- Permite aproximadamente 100 usos.
- Sustitúyalo cuando se ensucien los cepillos o éstos se desgasten o se dañen.

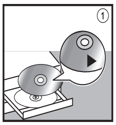
¿Por qué debe utilizarlo?

- Proceso de limpieza
  El sistema de 12 cepillos de microfibra está diseñado para eliminar los restos de polvo y suciedad de la lente láser que pueden ocasionar "saltos" o problemas de lectura en los DVD o Blu-ray Disc.
- Comprobación del sistema de audio
  Determina si los altavoces están conectados correctamente.
- Comprobación de la respuesta de frecuencia de audio
  Determina si los altavoces están funcionando con el nivel de sonido adecuado.
- Comprobación de la barra de color
  Puede ajustar fácilmente el color y el brillo de su televisor o monitor.
- Comprobación de audio y vídeo en pleno movimiento:

Determina si la lente láser para el audio y el vídeo lee los datos de forma precisa y si los altavoces están ajustados correctamente.

¿Cómo debe utilizarlo?

1 Inserte el SVC2340/10 en la unidad de DVD-ROM, unidad Blu-ray, reproductor de DVD o reproductor Blu-ray. Sujete el disco limpiador de DVD por los bordes e intente no tocar ni doblar los cepillos de la parte inferior del disco.



2 Inicie el programa en el ordenador o pulse el botón de reproducción del mando a distancia del reproductor de DVD o de Blu-ray.

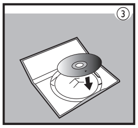


3 En el menú principal, seleccione el idioma que desee con el mando a distancia o resalte la opción de idioma en la pantalla del ordenador.



4 El proceso de limpieza comienza de forma automática. Al finalizar, el disco realiza una comprobación automática del altavoz izquierdo y derecho.

5 Cuando el proceso de limpieza finaliza, extraiga el disco cuidadosamente y vuelva a colocarlo en el estuche transparente para proteger los cepillos de daños.



Nota

- Este producto sólo es compatible con unidades de DVD y Blu-ray, y reproductores de Blu-ray.

Nota

- No utilice una solución limpiadora con este limpiador de lentes láser de DVD/Blu-ray.

Gebrauchsanweisungen

Für optimale Sound- und Videoqualität ist es wichtig, dass Sie Ihren DVD- oder Blu-ray-Player sauber halten.

Wann ist der Reiniger zu verwenden?

- Es empfiehlt sich, Ihr Gerät regelmäßig zu reinigen.
- Verwenden Sie den Reiniger nach 10 Stunden Wiedergabe oder alle 3 bis 4 Wochen.
- Der Reiniger kann für ungefähr 100 Reinigungsvorgänge verwendet werden.
- Ersetzen Sie ihn, wenn die Bürste schmutzig, abgenutzt oder beschädigt ist.

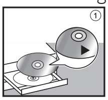
Warum ist der Reiniger zu verwenden?

- Reinigungsvorgang
  Das System aus 12 Mikrofaser-Bürsten wurde entwickelt, um Staub und Schmutz von der Laserlinse zu entfernen, die zu Problemen beim Lesen von DVDs oder Blu-ray-Discs führen kann.
- Überprüfen des Audiosystems
  Sie können damit feststellen, ob Ihre Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfung des Frequenzgangs
  Sie können damit feststellen, ob Ihre Lautsprecher die richtigen Frequenzen verwenden.
- Überprüfen des Farbstreifens
  Sie können damit die Farbe und Helligkeit Ihres Fernsehgeräts oder Ihres Monitors ganz einfach anpassen.
- Überprüfen von Video- und Audiosequenzen:

Sie können damit feststellen, ob die Laserlinse für Video und Audio Daten exakt liest, und ob die Lautsprecher richtig eingestellt sind.

Wie ist der Reiniger zu verwenden?

1 Legen Sie den SVC2340/10 in das DVD-ROM-Laufwerk, das Blu-ray-Laufwerk, den DVD-Player oder den Blu-ray-Player ein. Halten Sie die DVD-Reinigungsdisc am äußeren Rand fest, und achten Sie darauf, die Bürsten an der Unterseite der Disc nicht zu berühren oder zu verbiegen.



2 Starten Sie das Programm auf Ihrem Computer, oder drücken Sie die Wiedergabetaste auf der Fernbedienung des DVD- oder Blu-ray-Players.

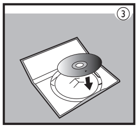


3 Wählen Sie mit Ihrer Fernbedienung im Hauptmenü die gewünschte Sprache aus, oder markieren Sie die Option für die entsprechende Sprache auf dem Bildschirm Ihres Computers.



4 Der Reinigungsvorgang startet automatisch. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, überprüft die Disc automatisch den rechten und den linken Lautsprecher.

5 Wenn der gesamte Reinigungsvorgang abgeschlossen ist, entnehmen Sie die Reinigungsdisc vorsichtig, und legen Sie sie zurück in die Hülle, um die Bürsten vor Beschädigungen zu schützen.



Hinweis

- Dieses Produkt ist nur für DVD-/Blu-ray-Laufwerke und- Player geeignet.

Hinweis

- Verwenden Sie diesen Laser-Linsenreiniger für DVD/ Blu-ray nicht mit flüssigem Reiniger.

Istruzioni per l'uso

È importante che il lettore di dischi Blu-ray e DVD sia sempre pulito al fine di garantire una qualità audio e video ottimale.

Utilizzo

- È importante provvedere ad una manutenzione regolare.
- Utilizzare ogni 10 ore di riproduzione oppure ogni 3-4 settimane.
- Consente fino a 100 cicli di pulizia.
- Provvedere alla sostituzione quando le spazzole diventano sporche, usurate o risultano danneggiate.

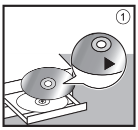
Funzionalità del prodotto

- Processo di pulizia
  Il sistema di pulizia tramite 12 spazzole in microfibra è stato progettato per rimuovere polvere, residui e sporcizia dalle lenti laser al fine di evitare interferenze di riproduzione o errori di lettura dei dischi DVD o Blu-ray.
- Verifica del sistema audio
  Consente di stabilire se gli altoparlanti sono stati collegati correttamente.
- Verifica della risposta della frequenza audio
  Consente di stabilire se le prestazioni audio degli altoparlanti sono ottimali.
- Verifica della barra colori
  Consente di regolare facilmente il colore e la luminosità del TV o del monitor.
- Verifica della riproduzione audio/video ottimale

Consente di stabilire se la lente laser per la riproduzione audio/video legge correttamente i dati e se gli altoparlanti sono regolati in maniera appropriata.

Modalità di utilizzo

1 Inserire il disco SVC2340/10 all'interno dell'unità DVD-ROM, Blu-ray, del lettore DVD o Blu-ray. Tenere il disco DVD per la pulizia afferrandolo ai bordi e cercando di non toccare o piegare le spazzole che si trovano sulla parte inferiore.



2 Avviare il programma sul proprio computer, oppure premere il pulsante di riproduzione sul telecomando del lettore DVD o Blu-ray.

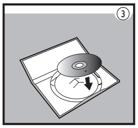


3 Dal menu principale, selezionare la lingua prescelta tramite il telecomando oppure evidenziare l'opzione della lingua sullo schermo del computer.



4 Il processo di pulizia inizia automaticamente. Una volta concluso, il disco avvia il controllo automatico dell'altoparlante sinistro e destro.

5 Una volta concluso il processo di pulizia, rimuovere con attenzione il disco e riporlo nella relativa custodia per proteggere le spazzole da eventuali danni.



Nota

- Questo prodotto è compatibile solo con unità DVD, Blu-ray e con lettori Blu-ray.

Nota

- Non utilizzare soluzioni detergenti con questo sistema di pulizia.

Kullanım açıklamaları

Mükemmel ses ve video kalitesi için DVD ve Blu-ray oynatıcınızı temiz tutmanız önemlidir.

Ne zaman kullanırsınız?

- Düzenli bir bakım programı izlemek yararlı olacaktır.
- Her 10 saatlik oynatmanın ardından veya her 3-4 haftada bir kullanın.
- Yaklaşık 100 kullanımlıktır.
- Fırçalar kirlendiğinde, aşındığında veya zarar gördüğünde değiştirin.

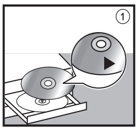
Niçin kullanırsınız?

- Temizleme işlemi
  Mikrofiber 12 fırça sistemi, DVD veya blu ray disklerde atlama ve okuma sorunlarına neden olan lazer lensteki toz, atık ve kiri temizlemek için tasarlanmıştır.
- Ses sistemi kontrolü
  Hoparlörlerinizin düzgün bağlanıp bağlanmadığını belirler.
- Ses frekans tepkisi kontrolü
  Hoparlörlerinizin uygun ses seviyesinde çalışıp çalışmadığını belirler.
- Renk çubuğu kontrolü
  Televizyon seti veya monitörünüzün renk ve parlaklığını kolayca ayarlayabilir.
- Tam hareketli video ve ses kontrolü:

Ses ve video için lazer lensin verileri doğru şekilde okuyup okumadığını ve hoparlörlerin düzgün şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını belirler.

Nasıl kullanırsınız?

1 SVC2340/10 ürününü DVD-ROM sürücüsüne, blu-ray sürücüsüne, DVD oynatıcıya veya blu-ray oynatıcıya yerleştirin. DVD temizleme diskini kenarlarından tutun ve diskin alt kısmındaki fırçaya dokunmamaya ve fırçayı bükmemeye çalışın.



2 Bilgisayarınızdaki programı başlatın veya DVD veya blu-ray oynatıcının uzaktan kumandasındaki oynatma düğmesine basın.

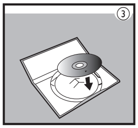


3 Ana menüde, uzaktan kumanda ile istediğiniz dili seçin veya bilgisayar ekranınızda dil seçeneğini vurgulayın.



4 Temizleme işlemi otomatik olarak başlar. Tamamlandığında, disk otomatik olarak sol ve sağ hoparlör kontrolü gerçekleştirir.

5 Temizleme işlemi tamamlandığında, diski dikkatle çıkarın ve fırçaların hasar görmesini engellemek için tekrar CD kutusuna yerleştirin.



Not

- Bu ürün sadece DVD, blu-ray sürücüleri ve Blu-ray oynatıcılarıyla uyumludur.

Not

- Bu DVD/ blu ray lazer lens temizleyicisi ile temizleme solüsyonu kullanmayın.

Instructies voor gebruik

Het is belangrijk uw DVD- of Blu-ray-speler schoon te houden voor een perfecte geluids- en beeldkwaliteit.

Wanneer gebruiken?

- Het is goed om de speler op regelmatige basis te onderhouden.
- Gebruik het product nadat de speler 10 uur heeft gespeeld of elke 3 - 4 weken.
- Dit product is goed voor ongeveer 100 reinigingsbeurten.
- Vervang het product wanneer de borstels vuil worden, verslijten of beschadigd raken.

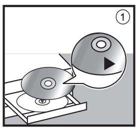
Waarom gebruiken?

- Reinigingsproces
  Het microvezelsysteem met 12 borstels verwijdert het stof en vuil van de laserlens dat ervoor zorgt dat DVD's of Blu-Ray Discs overslaan of slecht kunnen worden gelezen.
- Controle van het audiosysteem
  Hiermee wordt bepaald of uw luidsprekers goed zijn aangesloten.
- Controle van de audiofrequentierespons
  Hiermee wordt bepaald of uw luidsprekers geluid op het juiste geluidsniveau weergeven.
- Controle van de kleurenbalk
  Hiermee kunt u de kleur en helderheid van uw televisiescherm of monitor eenvoudig aanpassen.
- Controle voor Full Motion-video en audio:

Hiermee wordt bepaald of de laserlens voor audio en video gegevens nauwkeurig leest en of de luidsprekers goed zijn ingesteld.

Hoe gebruiken?

1 Plaats de SVC2340/10 in het DVD-ROM-station, het Blu-Ray-station, de DVD-speler of de Blu-Ray-speler. Houd de DVD-reinigingsdisc aan de rand vast en probeer de borstels aan de onderkant van de disc niet aan te raken of te buigen.



2 Start het programma op uw computer of druk op de knop voor afspelen op de afstandsbediening van de DVD- of Blu-Ray-speler.

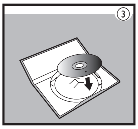


3 Selecteer met de afstandsbediening de gewenste taal in het hoofdmenu of markeer de optie voor taal op uw computerscherm.



4 Het reinigingsproces wordt automatisch gestart. Nadat de reiniging is voltooid, controleert de disc automatisch de linker- en rechterluidspreker.

5 Wanneer het reinigingsproces is voltooid, verwijdert u de disc voorzichtig en plaatst u deze weer in de hoes om de borstels tegen beschadiging te beschermen.



Opmerking

- Dit product is alleen compatibel met DVD- en Blu-Ray-stations en met Blu-Ray-spelers.

Opmerking

- Gebruik geen reinigingsmiddel in combinatie met deze laserlensreiniger voor DVD's/Blu-Ray Discs.

Anvisningar för användning

Det är viktigt att du håller DVD- eller Blu-ray-spelaren ren för perfekt ljud- och bildkvalitet.

När ska jag använda den?

- Det är bra att följa ett regelbundet underhållsschema.
- Använd den efter 10 timmars uppspelning eller var 3–4 vecka.
- Räcker till ca 100 rengöringar.
- Byt när borstarna blivit smutsiga, slitna eller skadade.

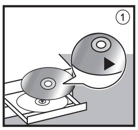
Varför ska jag använda den?

- Rengöringsprocess
  Rengöringssystemet med 12 mikrofiberborstar är utvecklat för att ta bort damm, smuts och skräp från laserlinsen vilket orsakar problem med läsningen eller att DVD-/Blu-ray-skivan "hoppar".
- Ljudsystemkontroll
  Avgör om högtalarna är korrekt anslutna.
- Ljudfrekvenskontroll
  Avgör om högtalarna fungerar vid korrekta ljudnivåer.
- Färgstapelskontroll
  Justera enkelt färg och intensitet på din TV eller bildskärm.
- Kontroll av ljud samt video i full rörlighet:

Avgör om laserlinsen för ljud och bild läser av data korrekt och huruvida högtalarna är ordentligt anslutna.

Hur ska jag använda den?

1 Sätt in SVC2340/10 i DVD-ROM-enheten, Blu-ray-enheten, DVD-spelaren eller Blu-ray-spelaren. Håll DVD-rengöringsskivan i kanterna och försök att inte röra vid eller böja borstarna på skivans undersida.



2 Starta programmet på datorn eller tryck på uppspelningsknappen på fjärrkontrollen till DVD- eller Blu-ray-spelaren.

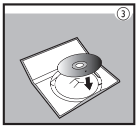


3 På huvudmenyn väljer du önskat språk med fjärrkontrollen eller markerar språkalternativet på datorskärmen.



4 Rengöringen startar automatiskt. När den är slutförd utförs en kontroll av vänster och höger högtalare automatiskt.

5 När rengöringen är slutförd tar du försiktigt bort skivan och lägger den i fodralet för att förhindra att borstarna blir skadade.



Obs!

- Produkten är endast kompatibel med DVD-spelare, Blu-ray-enheter och Blu-ray-spelare.

Obs!

- Använd inte rengöringslösning med den här DVD-/Blu-ray-laserlinsrengöraren.

Käyttöohjeet

Pidä DVD- tai Blu-ray-soitin puhtaina, jotta se toistaa äänet ja kuvan aina erinomaisesti.

Miten usein puhdistetaan?

- On hyvä noudattaa säännöllistä puhdistusaikataulua.
- Käytä 10 käyttötunnin tai 3-4 viikon välein.
- Se riittää noin 100 puhdistuskertaan.
- Vaihda, jos harjat ovat likaantuneet, kuluneet tai vioittuneet.

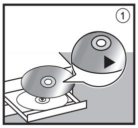
Miksi puhdistetaan?

- Puhdistaminen
  12-harjainen mikrokuitujärjestelmä poistaa laserlinssistä pölyn ja lian, jotka voivat aiheuttaa DVD- tai blu-ray-levyjen toiston nykimistä tai lukuvirheitä.
- Äänijärjestelmän tarkistus
  Se määrittää, onko kaiuttimet kytketty oikein.
- Äänen taajuusvasteen tarkistus
  Se tarkistaa kaiuttimien äänentasot.
- Väripalkkitarkistus
  Sillä voit säätää television tai näytön värit ja kirkkauden helposti.
- Jatkuvaliikkeiden videokuvan ja äänen tarkistus:

Se tarkistaa, että ääni- ja videolaserlinssi lukevat tietoja oikein ja kaiuttimet on säädetty oikein.

Miten puhdistetaan?

1 Aseta SVC2340/10 DVD- tai blu-ray-asemaan tai DVD- tai blu-ray-soittimeen. Pitele DVD-puhdistuslevyä sen reunoista. Älä kosketa tai taivuta sen alapuolella olevia harjoja.



2 Käynnistä ohjelma tietokoneessa tai paina DVD- tai blu-ray-soittimen kaukosäätimen toistopainiketta.

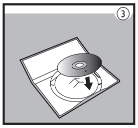


3 Valitse haluamasi kieli päävalikosta kaukosäätimellä tai korosta kieliasetus tietokoneen näytössä.



4 Puhdistus alkaa automaattisesti. Kun puhdistus on valmis, levy tarkistaa vasemman ja oikean kaiuttimen automaattisesti.

5 Kun puhdistus on valmis, poista levy varovasti ja aseta se takaisin koteloonsa, jotta harjat eivät vahingoitu.



Huomautus

- Tuote on yhteensopiva ainoastaan DVD- ja blu-ray-asemien sekä Blu-ray-soitinten kanssa.

Huomautus

- Älä käytä puhdistusaineita tämän DVD-/blu-ray-laserlinssinpuhdistajan kanssa.

Instruções de utilização

É importante manter o seu leitor de DVD ou Blu-ray limpo para obter uma qualidade de som e imagem perfeita.

Quando utilizar?

- É boa ideia seguir um plano de manutenção regular.
- Utilize após cada 10 horas de reprodução ou a cada 3-4 semanas.
- Fornece aproximadamente 100 limpezas.
- Substitua quando as escovas ficarem sujas, gastas ou danificadas.

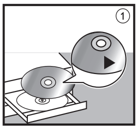
Porquê utilizar?

- Processo de limpeza
  O sistema de 12 escovas em microfibras foi concebido para remover pó, resíduos e sujidade das lentes a laser que podem provocar problemas de leitura de discos DVD ou Blu-ray.
- Verificação do sistema de áudio
  Determina se os altifalantes estão ligados correctamente.
- Verificação da resposta da frequência de áudio
  Determina se os altifalantes estão a ter um desempenho adequado quanto aos níveis de som.
- Verificação da barra de cores
  Pode ajustar facilmente a cor e o brilho do seu televisor ou monitor.
- Verificação de vídeo de movimento e áudio

Determina se a lente a laser para áudio e vídeo está a ler os dados correctamente e se os altifalantes estão correctamente ajustados.

Como utilizar?

1 Introduza o SVC2340/10 na unidade de DVD-ROM, unidade Blu-ray, leitor de DVD ou leitor Blu-ray. Segure o disco de limpeza DVD pelas extremidades e tente não tocar, nem dobrar as escovas na parte inferior do disco.



2 Inicie o programa no seu computador ou prima o botão de reprodução no telecomando do leitor de DVD ou de Blu-ray.

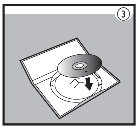


3 A partir de menu principal, seleccione o idioma pretendido com o telecomando ou realce a opção de idioma no ecrã de computador.



4 O processo de limpeza é iniciado automaticamente. Depois de concluído, o disco realiza a verificação dos altifalantes esquerdo e direito automaticamente.

5 Quando o processo de limpeza estiver concluído, retire cuidadosamente o disco e coloque-o novamente na respectiva caixa para proteger as escovas de possíveis danos.



Nota

- Este produto só é compatível com unidades de DVD, Blu-Ray e leitores Blu-ray.

Nota

- Não utilize a solução de limpeza com este sistema de limpeza de lente a laser DVD/ Blu-ray.

Οδηγίες χρήσης

Για άψογη ποιότητα εικόνας και ήχου, πρέπει να διατηρείτε καθαρό το DVD και Blu-ray player.

Πότε να το χρησιμοποιείτε

- Συνιστάται να ακολουθείτε ένα πρόγραμμα τακτικής συντήρησης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έπειτα από κάθε 10 ώρες αναπαραγωγής ή κάθε 3-4 εβδομάδες.
- Διαρκεί για περίπου 100 καθαρισμούς.
- Αντικαταστήστε όταν οι βούρτσες λερωθούν, φθαρούν ή καταστραφούν.

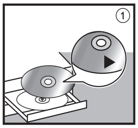
Γιατί να το χρησιμοποιήσετε

- Διαδικασία καθαρισμού
  Το σύστημα με 12 βούρτσες μικροϊνών είναι σχεδιασμένο να αφαιρεί σκόνη, υπολείμματα και βρομιά από το φακό λέιζερ, τα οποία προκαλούν προβλήματα αναπήδησης ή ανάγνωσης σε δίσκους DVD ή Blu-Ray.
- Έλεγχος συστήματος ήχου
  Καθορίζει εάν τα ηχεία σας είναι σωστά συνδεδεμένα.
- Έλεγχος απόκρισης συχνότητας ήχου
  Καθορίζει εάν τα ηχεία σας αποδίδουν τα σωστά επίπεδα ήχου.
- Έλεγχος γραμμής χρωμάτων
  Ρυθμίζει εύκολα το χρώμα και τη φωτεινότητα της τηλεόρασης ή της οθόνης σας.
- Έλεγχος ήχου και εικόνας πλήρους κίνησης:

Καθορίζει εάν ο φακός λέιζερ για ήχο και βίντεο πραγματοποιεί ακριβή ανάγνωση των δεδομένων, και εάν τα ηχεία έχουν ρυθμιστεί σωστά.

Τρόπος χρήσης

1 Εισαγάγετε το SVC2340/10 στη μονάδα DVD-ROM, τη μονάδα Blu-Ray, το DVD player ή το Blu-Ray player. Κρατήστε το δίσκο καθαρισμού DVD από τα άκρα και προσπαθήστε να μην ακουμπήσετε ή να μην λυγίσετε τις βούρτσες στο κάτω μέρος του δίσκου.



2 Εκκινήστε το πρόγραμμα στον υπολογιστή σας ή πατήστε το κουμπί αναπαραγωγής στο τηλεχειριστήριο του DVD player ή του Blu-Ray player.

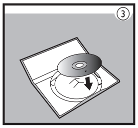


3 Από το κύριο μενού, επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα με το τηλεχειριστήριο ή επισημάνετε την επιλογή γλώσσας στην οθόνη του υπολογιστή σας.



4 Η διαδικασία καθαρισμού ξεκινάει αυτόματα. Μετά την ολοκλήρωση, ο δίσκος πραγματοποιεί αυτόματο έλεγχο δεξιού & αριστερού ηχείου.

5 Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας καθαρισμού, αφαιρέστε προσεκτικά το δίσκο και τοποθετήστε τον πίσω στην θήκη προκειμένου να προστατεύσετε τις βούρτσες και να αποτρέψετε ενδεχόμενη φθορά τους.



Σημείωση

- Το προϊόν αυτό είναι συμβατό μόνο με μονάδες DVD και Blu-Ray, καθώς και με Blu-Ray player.

Σημείωση

- Μην χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού με αυτό το καθαριστικό φακών λέιζερ DVD/Blu-Ray.

Instrukcja obsługi

Utrzymywanie płyt DVD i Blu-ray w czystości jest ważne, jeśli chcesz zachować idealną jakość dźwięku i obrazu.

Jak często używać?

- Dobrze jest regularnie czyścić płyty.
- Używać po każdych 10 godzinach odtwarzania lub co 3–4 tygodnie.
- Wystarcza na około 100 użyć.
- Wymienić po zabrudzeniu, zużyciu lub uszkodzeniu szczoteczek czyszczących.

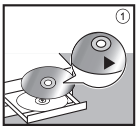
Dlaczego warto używać?

- Proces czyszczenia
  System 12 szczoteczek czyszczących z mikrofibry usuwa z soczewek laserowych kurz, pył i zabrudzenia, które mogą być przyczyną „przeskakiwania" lub nieprawidłowego odczytu płyt DVD lub Blu-ray.
- Test systemu audio
  Umożliwia sprawdzenie poprawności podłączenia głośników.
- Test pasma przenoszenia zestawu audio
  Umożliwia sprawdzenie, czy głośniki zestawu zapewniają odpowiedni poziom dźwięku.
- Test paska kolorów
  Umożliwia łatwą regulację jasności i nasycenia barw telewizora lub monitora.
- Test odtwarzania obrazu audio-wideo:

Umożliwia sprawdzenie poprawności odczytu danych przez soczewki laserowe zestawu audio-wideo i właściwe ustawienie głośników.

Jak używać?

1 Włóż płytę SVC2340/10 do napędu DVD-ROM, Blu-ray, DVD lub odtwarzacza Blu-ray. Trzymaj płytę czyszczącą DVD za krawędzie i nie dotykaj ani nie zginaj szczoteczek czyszczących na spodzie płyty.



2 Uruchom program na komputerze lub naciśnij przycisk odtwarzania na pilocie odtwarzacza DVD lub Blu-ray.

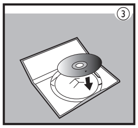


3 W menu głównym wybierz żądany język za pomocą pilota lub podświetl opcję języka na ekranie komputera.



4 Proces czyszczenia rozpocznie się automatycznie. Po zakończeniu zostanie wykonany automatyczny test lewego i prawego głośnika przy użyciu płyty.

5 Po zakończeniu procesu czyszczenia ostrożnie wyjmij płytę i schowaj ją z powrotem do pudełka, aby jej szczoteczki czyszczące nie uległy zniszczeniu.



Uwaga

- Ten produkt można używać wyłącznie z napędami DVD i Blu-ray oraz odtwarzaczami Blu-ray.

Uwaga

- Nie stosować łącznie środka czyszczącego z tą płytą do czyszczenia napędów DVD i Blu-ray.

Инструкции по эксплуатации

Чтобы обеспечить максимальное качество звука и изображения, важно поддерживать чистоту DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray.

Когда пользоваться?

- Рекомендуется проводить очистку регулярно по определенному расписанию:
- каждые 10 часов работы плеера или каждые 3-4 недели.
- Очиститель рассчитан приблизительно на 100 раз.
- При загрязнении, износе или повреждении щеток очиститель необходимо заменить.

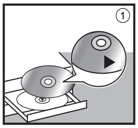
Для чего пользоваться?

- Очистка
  Система 12 щеток из микроволокна обеспечивает очистку линзы лазера от пыли, грязи и мусора, накопление которых приводит к пропуску секторов и ошибкам при чтении дисков DVD и Blu-ray.
- Проверка аудиосистемы
  Определяется правильность подключения колонок.
- Проверка амплитудно-частотной характеристики (АЧХ)
  Определяется правильность уровней звуковой мощности динамиков.
- Проверка по настроечной таблице
  Позволяет легко отрегулировать цвета и яркость телевизора или монитора.
- Проверка изображения и звука в динамичных сценах:

Определяется точность чтения аудио- и видеоданных через линзу лазера и правильность регулировки динамиков.

Как пользоваться?

1 Вставьте диск SVC2340/10 в привод DVD-ROM, Blu-ray, лоток DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray. Держите чистящий диск за края, старайтесь не касаться щеток на нижней стороне диска и не допускайте их изгиба.



2 Включите программу на компьютере или нажмите кнопку воспроизведения на пульте ДУ DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray.

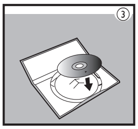


3 В главном меню выберите нужный язык при помощи пульта ДУ или выберите язык на экране монитора.



4 Процесс очистки начинается автоматически. После окончания выполняется автоматическая проверка левого и правого динамиков.

5 После завершения очистки осторожно извлеките диск и уберите его в коробку, чтобы не допустить повреждения щеток.



Примечание

- Изделие предназначено только для очистки линз DVD-приводов, приводов и проигрывателей Blu-ray.

Примечание

- При очистке линз с помощью данного очистителя линз DVD/Blu-ray запрещается пользоваться чистящим средством.

Návod na použití

Je důležité udržovat přehrávač DVD nebo Blu-ray v čistotě. Má to pozitivní vliv i na výbornou kvalitu zvuku a obrazu.

Kdy jej používat?

- Údržba by se měla provádět pravidelně.
- Používejte jej po každých 10 hodinách přehrávání nebo každé 3 – 4 týdny.
- Umožňuje provést asi 100 čištění.
- Vyměňte jej, jsou-li kartáčky znečištěné, opotřebované nebo poškozené.

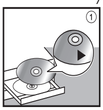
Proč jej používat?

- Proces čištění
  Mikrovláknový systém 12 kartáčků je navržen pro odstraňování prachu, usazenin a nečistot z laserové optiky, které způsobují problémy s „přeskakováním" a „čtením" disků DVD nebo Blu-ray.
- Kontrola systému zvuku
  Prověřuje, zda jsou reproduktory připojeny správně.
- Kontrola kmitočtové charakteristiky zvuku
  Prověřuje, zda je výkon reproduktorů nastaven na správné úrovně zvuku.
- Kontrola barevných pruhů
  Funkce určená pro snadné nastavení barvy a jasu vašeho televizoru či monitoru.
- Plně pohyblivá kontrola zvuku i obrazu:

Prověřuje, zda laserová optika pro zvuk i obraz provádí přesné čtení dat a zda jsou reproduktory správně nastavené.

Jak jej použít?

1 Vložte disk SVC2340/10 do jednotky DVD-ROM, Blu-ray, přehrávače DVD nebo přehrávače Blu-ray. Uchopte čisticí disk DVD za hranu, snažte se nezohýbat kartáčky umístěné na spodní straně disku a ani se jich nedotýkejte.



2 Spusťte program na počítači nebo stiskněte tlačítko přehrávání na dálkovém ovládání přehrávače DVD nebo Blu-ray.

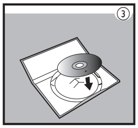


3 V hlavní nabídce vyberte pomocí dálkového ovládání požadovaný jazyk nebo jej označte na obrazovce počítače.



4 Čištění se spustí automaticky. Po skončení provede disk automatickou kontrolu levého a pravého reproduktoru.

5 Po skončení čištění disk opatrně vyjměte a uložte jej zpět do pouzdra, v němž nedojde k poškození kartáčků.



Poznámka

- Tento výrobek je kompatibilní pouze s přehrávači DVD, jednotkami Blu-ray a přehrávači Blu-ray.

Poznámka

- Spolu s tímto čističem optiky disků DVD/Blu-ray nepoužívejte žádný čisticí roztok.

Használati utasítás

Fontos, hogy DVD- vagy Blu ray lejátszóját tisztán tartsa a tökéletes hang- és képminőség érdekében.

A használat gyakorisága

- Ajánlatos rendszeres időközönként elvégezni a tisztítást.
- Használja minden 10 óra lejátszást követően vagy három- négyhetente.
- Körülbelül 100 tisztítás elvégzésére alkalmas.
- Cserélje ki, ha a kefék elkoszolódtak, elkoptak vagy megsérültek.

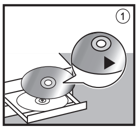
A használat jelentősége

- A tisztítás folyamata
  A mikroszálas 12 keféből álló rendszert úgy tervezték, hogy eltávolítsa a lézerlencsén lévő port és szennyeződéseket, amely a DVD vagy blu ray lemezek ugrását vagy olvasási problémáit okozhatja.
- Audiorendszer ellenőrzése
  Ellenőrzi, hogy a hangszórók helyesen vannak-e csatlakoztatva.
- Audiofrekvencia-válasz ellenőrzése
  Ellenőrzi hogy a hangszórók a megfelelő hangerőn működnek-e.
- Színsáv ellenőrzése
  Egyszerűen beállítja televíziója vagy monitorja színeit és fényességét.
- Mozgást teljes mértékben visszaadó kép- and hangellenőrzés:

Ellenőrzi, hogy az hanghoz és a képhez tartozó lézerlencse adatolvasása és a hangszórók csatlakozása megfelelő-e.

A használat módja

1 Helyezze be az SVC2340/10 lemezt a DVD-ROM vagy blu-ray meghajtóba,a DVD, vagy a blu-ray lejátszóba. A DVD-tisztítólemezt annak széleinél tartsa, és igyekezzen nem hozzáérni vagy meghajlítani a lemez alsó oldalán található keféket.



2 Indítsa el számítógépén a programot, vagy nyomja meg az indítás gombot a DVD vagy blu-ray lejátszó távvezérlőjén.

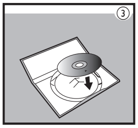


3 A távvezérlő segítségével válassza ki a kívánt nyelvet a főmenüben, vagy jelölje ki a nyelvi opciót a számítógép képernyőjén.



4 A tisztítási folyamat automatikusan elindul. Amikor befejeződik a művelet, a lemez automatikusan végrehajt egy bal-jobb hangsugárzó-ellenőrzést.

5 A tisztítási folyamat befejezését követően gondosan távolítsa el a lemezt a készülékből, és helyezze vissza a tokjába, hogy a keféket megóvja a károsodástól.



Megjegyzés

- Jelen termék kizárólag DVD, blu-ray meghajtókkal és Blu-ray lejátszókkal kompatibilis.

Megjegyzés

- A DVD/ blu ray lézerlencse-tisztítóval ne használjon együtt tisztítószert..